

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2024. 7. 1 No.230



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） Tel 0562-85-1031

◆丰明夏天节日活动（豊明夏まつり）

共生社会科

将举办 2024 年丰明夏祭



【日程・时间】8月3日（星期六）・8月4日（星期日）16:00～21:00

【场所】文化会馆停车场

【发射烟花】8月4日（星期日）20:00～

【其他】阴雨天气照常举办・天气条件极端恶劣时停办

◆外国人可免费咨询（外国人関係手続き無料相談）

丰明市国际交流协会（TIRA） 电话 0562-92-4649

【日 期】7月21日（星期日）9月15日（星期日）11月17日（星期日）13:00～16:00

【地 点】综合福社会馆1楼 辅导室

【对 象】在市内居住、或工作等的外国居民 ※国籍没关系

【咨询内容】①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证 ②日本的永住签证
③归化申请 ④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续

【申 请】请给TIRA(丰明市国际交流协会)打电话。（需要预约）

※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。



◆本月的交纳期限

（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

交纳期限：7月31日（星期三）

第1期・・・国民健康保险费、后期高龄者医疗保险、护理保险费

第2期・・・关于固定资产税、都市计划税





育儿支援科
7-8月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2024年3月出生	7月3日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的 单子并带到会场。 
		2024年4月出生	8月1日(星期四)	
1岁6个月 婴儿体检		2022年12月出生	7月4日(星期四)	
		2023年1月出生	8月2日(星期五)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2022年3月出生	7月5日(星期五)	
		2022年4月出生	8月5日(星期一)	
3岁幼儿体检		2021年6月出生	7月9日(星期二) 7月10日(星期三)	
		2021年7月出生	8月6日(星期二) 8月7日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科询问。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、五种混合接种、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※最晚需在前一天向进行预约。



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	7月3日(星期三) 7月10日(星期三) 7月17日(星期三) 7月31日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预 约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	7月24日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター) 按时轮换制

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！
营业时间请在丰明市主页上确认。



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	7月4日(星期四)	10:30~



◆定额减税调整补助项目开始实施。（定额减税調整給付が始まります）

定额减税调整补助金电话咨询中心・税务科



将于7月上旬向符合条件的对象居民发送确认书。
请在申请期限内随确认书一同提交其它的必要材料，完成申请。

如“2024年所得税”和“2024年度个人市民县民税所得割”金额低于定额减税额，
则将上述两项税金分别低于定额减税的合计金额，
以1万日元为单位进行计算（不足1万日元则算为1万日元），发放计算得出的金额。

例）如控除对象配偶1人加抚养亲属2人，所得税额（推算）为82,000日元，
个人市民县民税为36,000日元

●所得税定额减税可能额=

3万日元×（申请人本人（1）+包括配偶在内的抚养亲属人数（3））=120,000日元
应缴所得税低于定额减税额的金额=
120,000日元-82,000日元=38,000日元... A（应缴所得税低于定额减税额的金额）

●个人市民县民税定额减税可能额=

1万日元×（申请人本人（1）+包括配偶在内的抚养亲属人数（3））=40,000日元
应缴个人市民县民税低于定额减税额的金额=
40,000日元-36,000日元=4,000日元... B（应缴个人市民县民税低于定额减税额的金额）

调整补助金额= $\boxed{A \quad 38,000 \text{ 日元}} + \boxed{B \quad 4,000 \text{ 日元}} + \boxed{8,000 \text{ 日元}} = 50,000 \text{ 日元}$
(A+B=42,000日元) (不足1万日元算为1万日元)

☆“配偶者特别控除”的配偶及专从者、居住于国外的抚养亲属等人员不计算在内。

申请期限：10月31日（星期四） 当天邮戳有效
超过期限后则无法领取本项补助金，敬请注意。

※如向窗口提交，在确认书等资料刚刚寄达的时期，窗口将非常拥挤，
有可能需要等待很长时间。

◆针对低所得家庭孕妇的首次产科就诊费用补助项目

（低所得世帯の妊婦に対する初回産科受診料助成事業）

育儿支援科

为了帮助低所得家庭的所属成员接受怀孕测试的诊断、检查，对首次医疗机构就诊费用
（首次产科就诊费用）的一部分提供补助。
对象为2024年4月1日起就诊的孕妇。

【对象】符合以下所有条件的居民

- 住民票地址在首次产科就诊日期及申请日期位于市内的居民
- 住民税非课税家庭或生活保护领取家庭（低保家庭）的所属成员
- 为接受怀孕诊断而前往产科就诊，并确定已经怀孕的居民
- 同意丰明市和医疗机构等相关机构进行信息共享，并同意接受必要支援的居民



◆游泳池将对外开放 (プールを一般開放)

一生学习科

☆免费☆

日期：7月28日(星期日) 8月4日(星期日)

8月6日(星期二) 8月11日(星期日) 8月15日(星期四)

10:00~12:00 13:00~15:00

场所：COPIN 游泳学校丰明 (丰明团地54楼综合体一侧)

利用时的注意事项：

- ① 因停车场车位有限，请避免驾车前往。
- ② 学龄前儿童要利用游泳池，必须有保护者同行。同行者1个人只能带1个幼儿。(带纸尿裤的孩子请不要进游泳池。)
- ③ 在游泳池内同行者的人也请穿上游泳衣。(可以穿防磨衣(Rash guard)不可穿T恤衫、短裤)并且，游泳中请一定戴上游泳帽。
- ④ 在游泳池设施内不可以饮用饮料或进餐。
- ⑤ 请遵守设施的规定。



◆家乡支援奖学金制度(贷款型) (ふるさと応援奨学金制度・貸付型)



学校教育科

向希望升学进入大学等(大学・短期大学・专修学校的专业课程)的人，支援1种奖学金制度下的入学金。

【对象】关于详细报名资格，请确认丰明市政府官网。

【规定人数】1人

【申请】7月1日(星期一)~7月31日(星期三)(当天邮戳有效)

请在申请书(可从丰明市政府官网下载)中填写必要事项，

之后随其它提交材料邮寄至学校教育科(也可携带材料直接提交)。

【其他】如以邮寄方式提交，请选择保留记录的“特定记录”或“挂号信”进行寄送。



丰明市政府官网

◆关于免除国民年金保险费等的申请(国民年金保険料免除などの申請)

笠寺年金事务所 电话号码 052-822-2512

因上一年度收入较少等原因而难以缴纳国民年金保险费的居民，可以申请本年度(2024年7月至2025年6月)国民年金保险费的免除、缓缴。如果未提交保险费缓缴、免除的申请而直接拖欠保险费，则可能无法正常领取残疾基础年金即遗属基础年金。



【对象】因上一年度收入较少等原因而难以缴纳国民年金保险费的居民

【申请】7月1日(周一)起开始受理申请。

【其他】原则上需每年提交申请。



口译呼叫中心(外国人专线)

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

